



そうじゃし す がいこくじんじゅうみん
総社市に住む外国人住民のための

こうほう 広報そうじゃ

にほんご
やさしい日本語ニュース



そうじゃし やくしょ じんけん か
総社市役所 人権・まちづくり課

TEL : 0866-92-8242

HP : <http://www.city.soja.okayama.jp>

e-mail : jinken-machi@city.soja.okayama.jp



facebook



マイナポータルから 市の手続きができます♪

パスポートの申請

がつにじゅうか あたら じんせい
3月24日から、新しいパスポートの申請を
オンラインですることができます。また、パスポートの
こうしん
更新もオンラインですことができます。パスポー
トをもらうときだけ、しやくしょ まどぐち い
市役所の窓口に行きます。

※ これができるのは日本国籍の人だけです。

転出届

じゅうしょ か てんしゅつとどけ
住所が変わるとき、オンラインで転出届
だ てんしゅつとどけ だ
を出します。転出届を出したあと、これから住む
やくしょ い てんにゅうとどけ だ
ところの役所に行って、転入届を出します。



マイナポータルで
じんせい
申請する

まどぐち
窓口でパスポートを
もらう



マイナポータルで
てんしゅつとどけ だ
転出届を出す

す
これから住むところの
やくしょ てんにゅうとどけ だ
役所で転入届を出す

やす ひ い びょういん
休みの日に行く病院 9:00~17:00

いつ	びょういん 病院	
がつ 3月 2日 にちようび (日曜日)	すぎう 杉生クリニック ☎ 92-0252	みす 三須 パーク とうごう 統合クリニック えきまえにちようめ 駅前二丁目 ☎ 92-3661
がつ 3月 9日 にちようび (日曜日)	いすみ 泉クリニック ☎ 94-5050	こでら 小寺 たかすぎ 高杉こどもクリニック いで 井手 ☎ 94-8839
がつ 3月 16日 にちようび (日曜日)	みやした 内科医院 ☎ 95-2860	まかべ 真壁 しんりょう 診療ドクター杉生 もんて 門田 ☎ 92-5771
がつ 3月 20日 しゅうじつ (祝日)	せいはけいげか 整形外科・内科・ リハビリクリニック ☎ 93-1221	おかだに 岡谷 おか 岡ハートクリニック おかだに 岡谷 ☎ 93-3033
がつ 3月 23日 にちようび (日曜日)	いん やまもと医院 ☎ 93-7773	みわ 三輪 やくしじいん 薬師寺医院 ちゅうおういつちようめ 中央一丁目 ☎ 93-6555
がつ 3月 30日 にちようび (日曜日)	みやけなにかいしょうにかい 三宅内科小児科医院 ☎ 93-8511	いで 井手 やくしじいけいびょういん 薬師寺慈恵病院 そうじゃいつちようめ 総社一丁目 ☎ 92-0146

きゅうきゅういりょうでんわそうだん
こどもの救急医療電話相談 #8000
げつようび きんようび つぎ ひ ひ つぎ ひ
月曜日～金曜日は 19:00～次の日の8:00 ほかの日は 18:00～次の日の8:00

きゅうきゅうびょういん い でんわ
救急病院 (行くまえに電話してください)



もりしたびょういん 森下病院	えきまえいつちようめ 駅前一丁目	☎ 92-0591
やくしじいけいびょういん 薬師寺慈恵病院	そうじゃいつちようめ 総社一丁目	☎ 92-0146
ながのびょういん 長野病院	かないど 金井戸	☎ 92-2361



しか
歯科 9:00~12:00

いつ	びょういん なまえ 病院の名前	ばしょ 場所	でんわ 電話
がつ 3月 2日 にちようび (日曜日)	たんぼほ 歯科クリニック	こでら 小寺	☎ 90-0600
がつ 3月 9日 にちようび (日曜日)	グリーン 歯科クリニック 総社おとな こども 歯科・矯正 歯科	おかだに 岡谷	☎ 92-8148
がつ 3月 16日 にちようび (日曜日)	みやお 歯科クリニック	まかべ 真壁	☎ 92-0181
がつ 3月 23日 にちようび (日曜日)	むかえ 歯科・小児 歯科	いで 井手	☎ 31-8500
がつ 3月 30日 にちようび (日曜日)	むとう 歯科医院	そうじゃ 総社	☎ 94-4118

かいしゃ せつめいかい
会社の説明会

いつ → 3月17日 (月曜日)

14:30~16:30

どこ → サンロード吉備路

3月に卒業する人、仕事を探している人などは、参加することができます。

もってくるもの：ペンなど

- JR総社駅 ⇄ 会場 無料で送ります。
- ※ 送ってほしいとき、予約してください。
- 前もって申し込むことができます。
- もうしこみ 申込がなくても、参加できます。



とあ きぎょうゆうちしやうこうしんこうか
問い合わせ：企業誘致商工振興課
☎ 0866-92-8276



たかはしがわりゅういき
高梁川流域 かわのわ マーケット

高梁川が流れる7市3町の特産品<その市や町で特に有名なもの>を展示します。いろいろなものを売ります。歴史・文化・食べ物などを楽しむことができます。

※ 高梁川流域は、新見市、高梁市、総社市、早島町、倉敷市、矢掛町、井原市、浅口市、里庄町、笠岡市です。

いつ：3月1日 (土曜日) 10:00~16:00

どこ：倉敷アイビースクエア



とあ くらしきし ちいきしげんすいしんしつ
問い合わせ：倉敷市くらしき地域資源推進室
☎ 086-426-3406



ごみについて

<正しくごみを出してください>

- ◆ ごみステーションにごみを出すときは、ルールを守ってください。
- ◆ 自分でクリーンセンターにもっていくときは、大丈夫なものかどうか、先に電話して聞いてください。

とあ きびじ
問い合わせ：吉備路クリーンセンター
☎ 086-698-3774



のうやく かがやくひん せきゆ
農薬、化学薬品、石油、
ちゅうしゃき
注射器などは、クリーンセンターにもっていかないでください。

<みんなでごみを減らしましょう>

みんなでごみを減らして、環境をよくしていきましょう。

ごみを減らすためにすること

- ◆ 紙は資源ごみとして出す
- ◆ ペットボトル、白色トレイ、紙パックは、洗って資源ごみとして出す
- ◆ 生ごみは、しっかり水を切る
- ◆ 食べ物を買いすぎない
- ◆ 食べ物をつくりすぎない
- ◆ 食べ物を残さないで食べる

いろいろな 相談

<p style="text-align: center;">むりようそうだんかい 無料相談会</p> <p>他の人とのトラブル、家族のことなどを相談することができます。相談時間は一人30分です。</p> <p>時間：3月8日（土曜日）10:00～14:00</p> <p>場所：倉敷市男女共同参画推進センター (天満屋倉敷店内)</p> <p>問い合わせ：倉敷調停協会 ☎ 086-422-1038</p>	<p style="text-align: center;">ねんきんそうだん 年金相談</p> <p>国民年金や厚生年金の相談ができます。予約は3月26日までです。</p> <p>時間：3月27日（木曜日）9:30～12:30</p> <p>場所：総合福祉センター</p> <p>問い合わせ：倉敷東年金事務所 ☎ 086-423-6150</p>
<p style="text-align: center;">せいねんこうけんせいど かん むりようそうだん 成年後見制度に関する無料相談</p> <p>弁護士、社会福祉士に相談することができます。予約は3月25日までです。</p> <p>時間：3月27日（木曜日）14:00～16:00</p> <p>場所：総合福祉センター</p> <p>問い合わせ：市権利擁護センター“しえん” ☎ 0866-92-8574</p>	<p style="text-align: center;">むりよう ほりりつそうだん 無料の法律相談</p> <p>市役所で弁護士に相談できます。予約は3月17日からです。相談時間は一人30分です。</p> <p>時間：4月2日（水曜日）午後1:30～4:30 4月9日（水曜日）午前10:00～12:00 午後1:00～3:00</p> <p>場所：西庁舎301会議室</p> <p>問い合わせ：人権啓発係 ☎ 0866-92-8253</p>

3月のイベント

<p style="text-align: center;">やまだ いち 山田ふれあい市</p> <p>ステージがあります。鬼の身そば、抹茶、寿司、焼き菓子、ポップコーンなどを売ります。</p> <p>時間：3月15日（土曜日）午前10:00～12:00</p> <p>場所：菊池邸（山田909-1）</p> <p>問い合わせ：山田プロジェクト実行委員会 ☎ 080-1928-4466 栗本さん http://kikuchitei.com</p>	<p style="text-align: center;">ほりりつ こうざ 法律ミニ講座</p> <p>市権利擁護センター“しえん”の弁護士・山本諒平さんが、「民事裁判の仕組み」について話します。</p> <p>時間：3月18日（火曜日）14:00～15:30</p> <p>場所：中央公民館</p> <p>問い合わせ：市権利擁護センター“しえん” ☎ 0866-92-8574</p>
<p style="text-align: center;">はるやす こ えいがかい 春休み子ども映画会</p> <p>10:00～映画『おしりたんてい テントウムシいせきのなぞ』（40分）、14:00～映画『名探偵コナン ハロウィンの花嫁』（110分）を観ることができます。</p> <p>時間：3月26日（水曜日）</p> <p>場所：市図書館</p> <p>問い合わせ：市図書館 ☎ 0866-93-4422</p>	<p style="text-align: center;">おとな えいがかい 大人のための映画会</p> <p>映画『ファーストラブ』（119分）を観ることができます。</p> <p>時間：3月27日（木曜日）午前10:00～12:00</p> <p>場所：市図書館</p> <p>問い合わせ：市図書館 ☎ 0866-93-4422</p>